

31999R1727

1999.8.3.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 203/41

A BIZOTTSÁG 1727/1999/EK RENDELETE

(1999. július 28.)

a Közösség erdőinek tűz elleni védelméről szóló 2158/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó egyes részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó Szerződésre,

tekintettel a Közösség erdőinek tűz elleni védelméről szóló, a 308/97/EK tanácsi rendelettel⁽¹⁾ módosított 1992. július 23-i 2158/92/EGK tanácsi rendeletre⁽²⁾ és különösen annak 4. cikke (4) bekezdésére,

- (1) mivel a 2158/92/EGK rendelet előírja a Közösség pénzügyi hozzájárulását az erdők tűz elleni védelmének javítását szolgáló intézkedésekhez;
- (2) mivel a 2158/92/EGK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése előírja, hogy a közösségi finanszírozást elsősorban a tagállamok által benyújtott erdőtűz elleni védelmi programokra kell megadni;
- (3) mivel a hatékonyság érdekében, valamint az eljárások nemzeti és közösségi szinten történő egyszerűsítése és racionalizálása céljából az egyes tagállamok éves nemzeti tervébe kell összevonni a különféle intézkedéseket, amelyekre közösségi pénzügyi támogatást kérnek;
- (4) mivel részletes szabályokat kell elfogadni arról, hogy a nemzeti programok keretében hogyan kell megjeleníteni a támogatási kérelmeket, és hogy e kérelmeknek milyen információkat kell tartalmazniuk a vizsgálatuk megkönnyítésére;
- (5) mivel be kell vezetni a közösségi pénzügyi támogatások előlegfizetési rendszerét, hogy a tagállamok biztosíthassák nemzeti programjuk megfelelő pénzügyi kezelését;
- (6) mivel annak a kérelemnek, amelyet valamely tagállam illetékes hatósága nyújt be a Bizottsághoz a nemzeti program keretében igényelt előlegekről és a maradvány visszafizetéséről, olyan információkat kell tartalmaznia, amelyek megkönnyítik a kiadások szabályszerűségének ellenőrzését;
- (7) mivel a Bizottságot tájékoztatni kell arról, hogy a támogatást biztosító határozatban megállapított feltételeknek megfelelően és határidőn belül hajtják végre az intézkedéseket;
- (8) mivel a tagállamok kötelesek elfogadni azokat a rendelkezéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a nemzeti program keretében végrehajtott intézkedéseket hatékonyan ellenőrizhessék;

- (9) mivel a Tanács 2158/92/EGK rendeletének 8. cikke és az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló 1995. december 18-i 2988/95/EK-Euratom rendelethe⁽³⁾ értelmében a tagállamok ellenőrzik a Közösség által finanszírozott műveletek valós jellegét és szabályszerűségét és visszaszerzik a szabálytalanság vagy hanyagság következtében elveszett összegeket; mivel ezek az összegek a közösségi költségvetés számára indokolatlan kiadást jelentenek, amelyeket ezért vissza kell fizetni a Közösségnek;
- (10) mivel ha a 2158/92/EGK rendelet 8. cikkében előírt ellenőrzések szabálytalanságot tárnak fel, akkor a tagállamnak lehetőséget kell adni, hogy nyilatkozzon az adott esetről; mivel ha bebizonyosodik a szabálytalanság és ebből következően a kérdéses összegek indokolatlan kiadást jelentenek a közösségi költségvetés számára, vissza kell fizetni azokat a Közösségnek;
- (11) mivel az 1460/98/EK rendelettel⁽⁴⁾ módosított 1170/93/EGK bizottsági rendeletet⁽⁵⁾ ennél fogva hatályon kívül kell helyezni;
- (12) mivel az e rendeletben foglalt intézkedések megfelelnek az Állandó Erdészeti Bizottság véleményének,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 2158/92/EGK rendelet 4. cikkében előírt programokat minden évben nemzeti szinten állítják össze. A nemzeti program tartalmazza az említett 4. cikknek megfelelően benyújtott valamennyi támogatási kérelmet. Magában foglalja a rendelet I. mellékletében szereplő információkat és dokumentumokat, továbbá a 2. cikkben meghatározott elemeket. A tagállam a programot az I. mellékletben megadott formában, két példányban nyújtja be a Bizottsághoz.

(2) Az (1) bekezdésben említett nemzeti program a 2158/92/EGK rendelet 6. cikkében foglalt bizottsági határozat közzétételének napjától számított legfeljebb három évig tart. Ezt az időtartamot nem lehet meghosszabbítani.

2. cikk

Az 1. cikkben említett programok a következőket tartalmazzák:

⁽¹⁾ HL L 217., 1992.7.31., 3. o.⁽²⁾ HL L 51., 1997.2.21., 11. o.⁽³⁾ HL L 312., 1995.12.23., 1. o.⁽⁴⁾ HL L 193., 1998.7.9., 20. o.⁽⁵⁾ HL L 118., 1993.5.14., 23. o.

- a) a kedvezményezettek által benyújtandó igazoló dokumentumok jegyzékét; „igazolódokumentum” minden olyan dokumentum, amely az érintett tagállam törvényi vagy rendeleti előírásainak vagy az illetékes hatóság intézkedéseinek megfelelően készült és bizonyítja, hogy minden egyedi kérelemre előírt feltétel teljesült. A jegyzék tartalmazza az igazoló dokumentumok megnevezését és azokat a rendelkezéseket vagy intézkedéseket, amelyek alapján e dokumentumokat elkészítették, valamint azok rövid tartalmi ismertetését;
- b) mintát azokhoz a formanyomtatványokhoz, amelyekben a kedvezményezettek benyújtják fizetési kérelmüket. E formanyomtatványok minimálisan megkövetelt tartalma: összesítés a felmerült kiadásokról, az előirányzott és a végrehajtott intézkedések minőségi és mennyiségi leírását tartalmazó összehasonlító táblázat;
- c) a program intézkedéseinek hatékony végrehajtása érdekében kialakított ellenőrzési és igazgatási módszerek leírását a 2158/92/EGK rendelet 8. cikkének megfelelően.

A tagállamok a későbbiekben közlik az első bekezdésben említett dokumentáció aktualizálását is.

3. cikk

- (1) Az illetékes hatóság legkorábban a bizottsági határozat közlésének időpontját követő év január 1-jén kérelmezheti a nemzeti programhoz nyújtott közösségi pénzügyi támogatás 30 %-áig terjedő előleget.
- (2) A tagállam, amint bizonyítja, hogy az ugyanarra a programra adott első előleg 60 %-át felhasználta, kérelmezhet egy második előleget, amelynek összege nem lehet 30 %-nál nagyobb. Ha az első előleg 90 %-át elköltötték, a második előleg 50 %-ra növelhető.
- (3) A maradványt azt követően fizetik ki, hogy a Bizottság megkapta és jóváhagyta a nemzeti programot lezáró jelentést, a program végső mérlegét és az utolsó kifizetésre vonatkozó kérelmet.

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1999. július 28-án.

4. cikk

- (1) A programot jóváhagyó bizottsági határozat közlésének időpontját követő év július 1-jétől az illetékes hatóság félévente a II. mellékletnek megfelelően kimutatást küld a kedvezményezettek részére történt kifizetésekről, mellékelve a munka előrehaladásáról szóló jelentést.
- (2) A nemzeti programhoz kapcsolódó előlegek és maradványok kifizetésére vonatkozó kérelmeket az illetékes hatóságnak kell benyújtania a Bizottsághoz két példányban, a III. mellékletnek megfelelően.

5. cikk

- (1) Ha valamely tagállam szabálytalanság vagy hanyagság következtében elveszett összegeket szerez vissza, akkor azokat visszafizeti a Közösség számára.
- (2) Amennyiben a Bizottság a maradvány kifizetését követő négy éven belül szabálytalanságot észlel valamely, a Közösség által finanszírozott művelettel összefüggésben, és az adott összeget nem fizették vissza a Közösség számára az (1) bekezdésnek megfelelően, tájékoztatja erről a tagállamot, és lehetőséget biztosít számára észrevételei megtételére.
- (3) Ha a Bizottság a helyzet vizsgálata és az érintett tagállamtól érkezett esetleges észrevételek nyomán megállapítja, hogy valóban szabálytalanság történt, a tagállam visszafizeti az adott összeget.

6. cikk

Az 1170/93/EGK rendelet hatályát veszti.

E rendeletet azonban továbbra is alkalmazni kell az 1998. november 1-je előtt benyújtott támogatási kérelmekre.

7. cikk

E rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

a Bizottság részéről
Franz FISCHLER
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

A programok bemutatása**A 200.. évi nemzeti program adatai**

1. Kapcsolat az illetékes hatósággal: (a kapcsolattartó személy/testület neve, címe, telefon- és faxszáma, e-mail címe)
2. A program leírása és a tervezett intézkedések helye
3. Az érintett tűzveszélyes zónák (a 2158/92/EGK rendelet 2. cikke értelmében)
4. A program hozzájárulása az érintett zónákra vonatkozó erdőtüz elleni védelmi terv vagy tervek végrehajtásához (a 2158/92/EGK rendelet 3. cikke értelmében)
5. A program időtartama, a program végrehajtásának kezdő és befejező időpontja, valamint a végrehajtás előzetes ütemezése
6. A program összköltsége és a kérelmezett támogatás (az összköltség százalékában kifejezve)
7. Költségek intézkedésenkénti lebontása (az 1. táblázat kitöltésével)
8. A nemzeti programban szereplő különböző kérelmek leírása (a 2. táblázat kitöltésével, kérelmezőnként egy formanyomtatványt használva) és a kérelmek összesítése (a 3. táblázat kitöltésével)
9. A nemzeti program pénzügyi ütemezése (a 4. táblázat kitöltésével)
10. Annak megerősítése, hogy a munka nem kezdődik meg a program beadása előtt: Nem/Igen (a nem kívánt rész törölendő)
11. A pénzügyi támogatásban részesítendő testület és banki adatai
12. A kedvezményezettek által benyújtandó igazoló dokumentumok jegyzéke; azon formanyomtatványok mintái, amelyeken a kedvezményezettek benyújtják a kifizetési kérelmeiket; a program intézkedéseinek hatékony végrehajtása érdekében kialakított ellenőrzési és igazgatási módszerek leírása
13. Annak megerősítése, hogy a program részét képező egyetlen kérelmet sem nyújtanak be más közösségi alapokhoz

Dátum

Aláírás és bélyegző

Nemzeti program 200.. ..

2. táblázat: Egyedi kérelmek leírása
(Kérelmezőnként egy formanyomtatvány)

1. Kérelem száma:	Védelmi terv száma ⁽¹⁾ ; Közepesen/fokozottan veszélyes terület ⁽²⁾
Cím:	
2. Kérelmező (neve/címe)	
3. Az adott intézkedés típusa és a tervvel való összeegyeztethetősége	
4. Az intézkedések leírása és a költségek intézkedésenkénti lebontása (az 1. táblázatban használt számozást alkalmazva)	
<p><u>példa:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – 2.1.1. sz. intézkedés (erdei ösvények): mennyiség: 3 km összes költség: xxx euró – 2.1.3. sz. intézkedés (vízellátó pontok): mennyiség: 2 összes költség: xxx euró <p>stb.</p>	
5. Helyszín (térképpel)	
6. A kérelem összköltsége és az igényelt támogatás	

⁽¹⁾ Az erdők tűz elleni védelmére szolgáló, a Bizottság által a 2158/92/EKG rendelet 3. cikke alapján jóváhagyott terv száma.

⁽²⁾ A kívánt rész törtendő. Határozza meg, hogy a kérelem által érintett terület a 2158/92/EKG rendelet 2. cikkének értelmében a közepesen vagy fokozottan tűzveszélyes zónába tartozik-e.

Nemzeti program 200... ..

3. táblázat: A program keretébe tartozó kérelmek összesítése

Kérelem száma	Cím	Kérelmező	Összköltség	Jogos költség	Igényelt támogatás		Rangsorolás ⁽¹⁾	Veszélyességi fokozat ⁽²⁾
					Euró	Jogos költségek %-a		

⁽¹⁾ Rangsorolás: 1, 2 vagy 3.

⁽²⁾ Fokozottan veszélyes terület: 1, közepesen veszélyes terület: 2, egyes veszélyességi terület: 3.

4. táblázat: A nemzeti program pénzügyi ütemezése

	n + 1. év ⁽¹⁾		n + 2. év		n + 3. év	
	1. félév	2. félév	1. félév	2. félév	1. félév	2. félév
Első előleg összege						
Második előleg összege						
Maradvány kifizetése						

⁽¹⁾ Az n év a nemzeti program benyújtásának éve; ennek megfelelően az első előleg kifizetését az n + 1 év január 1-jétől lehet kérelmezni.

II. MELLÉKLET

Bevezető megjegyzések

Az előlegek és kifizetések iránti kérelmeket, a féléves kimutatásokat és a munka előrehaladásáról szóló jelentéseket két példányban kell benyújtani a Bizottsághoz az alábbi címre:

European Commission
Directorate-General for Agriculture
Unit VI FII 2
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Brussels

Kimutatás a kedvezményezetteknek teljesített féléves kifizetésekről

Az 1. táblázatban szereplő formanyomtatvány alkalmazandó.

A munka előrehaladásáról szóló jelentés

A 2. táblázatban szereplő formanyomtatvány alkalmazandó.

Nemzeti program 200... ..

1. táblázat: Féléves kimutatás a 200...-re szóló nemzeti programról

A 200.../1-jétől 200.../1-ig terjedő időszak (t-idoszak)

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)=(c)+(d)
Megítelt támogatás összege	A Bizottságtól a 200... programra eddig beérkezett előlegek összege	A Bizottság részéről a kedvezményezettek számára a t-1 időszak végéig teljesített kifizetések összege (1)	A Bizottság részéről a kedvezményezettek számára a t időszak alatt teljesített kifizetések összege (2)	A Bizottság részéről a kedvezményezettek számára a t időszak végéig teljesített kifizetések összege
(1) Az előző kimutatásból átvéve.				
(2) A címben jelzett hat hónap alatt teljesített kifizetések.				

2. táblázat: A munka előrehaladásáról szóló jelentés

A 200.../1-jétől 200.../1-ig terjedő időszak

Kérelm száma	Cím	Kérelmező	Végrehajtás (1)	Végrehajtási ráta	Megjegyzések

(1) 1: A végrehajtás folyamatban van; 2: A végrehajtás befejeződött; 3: Elálltak a végrehajtástól.

III. MELLÉKLET

**Kérelem a 2158/92/EGK rendelet 4. cikke alapján 200.-ben jóváhagyott ... nemzeti program második előlegének
kifizetésére**

Nemzeti program száma:

Igényelt előleg összege ⁽¹⁾: euró

Banki adatok:

A bank neve:

Fiók címe/kód:

Telefon/fax, telex, e-mail cím:

Számla száma:

Számla neve:

Kelt: Dátum:

Az illetékes hatóság részéről
(Aláírás és bélyegző)

⁽¹⁾ A Bizottság határozatában a nemzeti programra megítélt támogatás maximum 30 %-a.

**Kérelem a 2158/92/EGK rendelet 4. cikke alapján 200...-ben jóváhagyott ... nemzeti program második előlegének
kifizetésére**

Nemzeti program száma:

Igényelt előleg összege ⁽¹⁾: euró

Nyilatkozat:

Az illetékes hatóság igazolja, hogy:

1. az első részletre járó támogatás 60 %-ának kifizetése a kedvezményezettek részére az 1727/1999/EK rendelet 2. cikkében említett igazoló dokumentumok alapján megtörtént;
2. az ellenőrzések a Bizottságnak bejelentett ellenőrzési módszereknek megfelelően történtek.

Banki adatok:

A bank neve:

Fiók címe/kód:

Telefon/fax, telex, e-mail cím:

Számla száma:

Számla neve:

Kelt: Dátum:

Az illetékes hatóság részéről
(Aláírás és bélyegző)

⁽¹⁾ Nem több, mint a Bizottság határozatában a programra megítélt támogatás 30 %-a (50 %-ra növelhető, ha az első előleg 90 %-át elköltötték).

Igazolás a 200.-i, ...-ról szóló nemzeti program maradványának kifizetéséről

Nemzeti program száma:

A kedvezményezettek számára a Bizottság által eddig teljesített összes kifizetés: euró

A Bizottság által teljesített összes kifizetés: euró

Igényelt maradvány összege:

Nyilatkozat a maradványról

A Közösség érdeinek tűz elleni védelméről szóló 2158/92/EGK rendelet alapján elfogadott intézkedések végrehajtásáért felelős illetékes hatóság e rendelet 7. cikkének megfelelően tanúsítja, hogy:

1. a Bizottság részére a .../EK rendelet 2. cikke alapján megküldött jegyzékben megadott igazoló dokumentumok ellenőrzése megtörtént;
2. a programban szereplő munka az előirányzott helyszínen...-án kezdődött meg;
3. a teljes program ...-án fejeződött be;
4. a jogos kiadások tényleges költsége összesen ... eurót tett ki;
5. a fent említett költségek lebontása intézkedési típusonként, a csatolt táblázatban foglaltak szerint történt;
6. a a helyszínen tudomásul vette, hogy az elvégzett munka megegyezik a támogatási kérelemhez csatolt, a Bizottság határozatát megalapozó iratanyagban foglaltakkal;
7. a közölt kiadásokban foglalt visszaigényelhető értéktöbbletadó összege: ... euró;
8. Banki adatok:

A bank neve:

Fiók címe/kód:

Telefon/fax, telex, e-mail cím:

Számla száma:

Számla neve:

Kelt: Dátum:

Az illetékes hatóság részéről
(Aláírás és bélyegző)

Nemzeti program 200.....

Összehasonlító táblázat

Intézkedés típusa	Egységek	Tervezett munka		Elvégzett munka		Megjegyzések
		Mennyiség	Költség (euró)	Mennyiség	Költség (euró)	
1. Az erdőtüzek okainak azonosítása és az ellenük való küzdélem eszközeinek meghatározása						
1.1. Az erdőtüzek okainak és hátterének feltárására irányuló tanulmányok						
1.2. Az erdőtüzek okainak és hátterének felszámolását célzó terjedelmű kidolgozására irányuló tanulmányok						
1.3. Felvilágosító és oktató kampányok a lakosság számára						
2. Megelőzési eljárások bevezetése illetve fejlesztése						
2.1. Védelmi infrastruktúra kialakítása						
2.1.1. Erdei ösvények						
2.1.2. Közelítő nyomok						
2.1.3. Vízellátó pontok						
2.1.4. Tűzvédelmi pásztiak, tarra vágott területek						
2.2. A tűzvédelmi pásztiak és tarra vágott területek fenntartására szolgáló műveletek beindítása						
2.3. Megelőző erdészeti intézkedések						
3. Megfigyelési rendszerek kiépítése illetve fejlesztése						
3.1. Állandó létesítmények						
3.2. Mozgó létesítmények						
3.3. Kommunikációs berendezések						
4. Magas fokozatú szakosodott személyi állomány képzése						
5. Az új módszerekre, technikákra és technológiákra vonatkozó elemző tanulmányok, kísérleti projektek és bemutató projektek						
Összesen						